

## CHRONIK 1920

### ST JOSEF BÜRGER-SCHÜTZENGESELLSCHAFT

Präsident: Karl Lohne  
Vize-Präsident: Franz Hans/Josef Jansen  
Schriftführer: Josef Dreuw  
Kassierer: Leonard Ervens  
Zugführer: Josef Vogel  
Schützenmeister: Michael Ervens

### EUPENER TURNVEREIN 1848

2.Schriftwart: H Birnbaum  
Kassenwart: N Kreusch  
2.Turnwart: Max Köttgen  
Zeugwart: Georg Renno

### TSV REALGYMNASIUM

Vorsitzender: Peiffer  
Stellv. Vorsitzender: Josef Thissen  
Schriftführer: Delhougne  
Kassierer: Kemper

### EUPENER TURNVERBAND gegr.1920

1. Vorsitzender: Eduard von Asten  
2. Vorsitzender: Friedrich Toussaint  
1. Turnwart: J. Friedrichs  
2. Turnwart: Wintgens

### FC EUPEN 1920

Vorsitzender: Hermann Hoen  
Sekretär: Hubert Hoen

**St. Nikolaus Bürger - Schützengesellschaft:** nimmt einen neuen Aufstieg, Königsvogel, Schützenfest in Baelen, 32 Mitglieder, Beteiligung an der Haasprozession, anstelle des Beitrags zu den Beerdigungskosten, Beitrag zur Lesung einer hl. Messe, eine Kranzspende, Beteiligung mit der Fahne an der Beerdigung. (*Festschrift 1213-1939*)

**St. Johannes Enthauptung-Bogen-Schützengesellschaft:** MATHIAS MÖCKEL, Präsident (1920-1945).

**Turn- und Sportverein des Realgymnasiums:** 1920 erweiterte der Verein sein Tätigkeitsgebiet in dem er eine Schülergruppe für Jungen von 12 –14 und eine für die Altersklasse 14 – 17 einrichtete; Durch den Krieg hatte das Eigentum (Geräte usw.) des Vereins wenig gelitten, nur die in der Halle auf der Spielwiese aufbewahrten Spiel- und Springgeräte waren zerstört worden. Außerdem 8 große Bilder in schönem Rahmen, darunter auch der Silberkranz des 25jähr. Jubelfestes, welche zum Teil im Privatzimmer des Herrn L. Brandenburg hingen, das manchmal als Versammlungszimmer benutzt wurde...sind nach dem Wechsel des Besitzers des Hotels nicht mehr auffindbar gewesen. (*Festschrift 75, 90 Jahre Eupener Turnverein*)

Zu den Turnspielen zählen: Jagd-, Wander-, Schnur-, Kreisfuß-, Nummer-, Schleuder-, Roll-, Faust-, Schlag-, Burg-, Reiter-, Hand-, Tambur-, Tennisball, Ballstafette, Dreiball-Laufen (*Staatsarchiv, Leumonier*)

## Januar

04. Gesellschaftsspiel Herbesthal III - **TSV Realgymnasium 1:4.** (*Tagebuch*)
04. Weihnachtsfest der **St. Johannes Enthauptung- Bogen- Schützengesellschaft.** (*EN*)
10. Versammlung des **Eupener Turnvereins**, Max Köttgen: 2. Turnwart, H. Birnbaum: 2. Schriftwart, Georg Renno: Zeugwart, N. Kreusch Kassenwart; der Verein spendet 381,50 Mrk für die Notleidenden Österreichs. (*EN, Festschrift 75, 90 Jahre*)
11. Weihnachtsfest des **Vereins für Jugend und Volksspiele.** (*EN*)
18. Weihnachtsfest des **Allgemeinen Turnvereins.** (*EN*)
24. Feierliche Übernahme des Kreises Eupen durch Herrn Oberkommissar Baltia., Truppenabnahme, Empfang im Rathaus, Festessen im „Sanatorium“ (*EN*)

## Februar

01. Aachen. *Stellung am Ende der Tabelle zu verbessern und wenigstens den Versuch zu machen, dem Abstieg in die B-Klasse zu entgehen:* **VfJV-** Aachener Turngemeinde I 4:3; in Eupen VfJV – Aachener Turngemeinde 2; D-Kl, Gruppe B: in Würselen: VfJV IV- Rhenania III Würselen; Kaperberg: Jugend- Turngemeinde; Spitzberg: Realgymnasium I- Herbesthal. (*EN*)
01. VfJVRealg-Herbesthal III auf dem Spitzberg 12:0. (*Tagebuch*)
01. Versammlung der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft:** Eintrittsgeld 1 Mark (Artikel 6), Fernbleiben einer Versammlung: Strafe 50Pfg, befreit Krankheit, Sterbefall oder Geburt (Artikel 9); neue Mitglieder: Hubert Mattar, Joseph Groteclaes, Mathieu Hans; Präsident Karl Lohne. (*Protokollbuch*)
15. Winterfest des **Eupener Turnvereins.** (*EN*)
15. Humoristische Kappensitzung des **Turnvereins Eintracht.** (*EN*)
21. Versammlung des **Eupener Turnvereins.** (*EN*)
21. Versammlung des **TSV Realgymnasiums;** verantwortliche: Schlagball: Wolff, Faustball: Ohn, Delhougne; 1 schlagball-, 4 Faustball-, 2 Fußballmannschaften, die Trunkenheit einiger Mitglieder beim Weihnachtsfest wird bemängelt. (*Tagebuch*)
22. Gemütliche Abendunterhaltung des **Allgemeinen Turnvereins.** (*EN*)
29. Eupen. Letztes Spiel der Meisterschaft 1919/1920: **VfJV-** Verein für Bewegungsspiele 08 Aachen (Meister der A-Kl.) Hinspiel endete 3:3. Die unbesiegte Jugendmannschaft - Ballspielverein Kolhscheid Hinspiel 1:0 gewonnen). (*EN*)

## März

- Gründung des **Ballpielclubs Eupen**, aus dem der FC entsteht. (*Verpönt, verschmäht, vergöttert.*)
05. *Der im Jahre 1913 gegründete* **Verein für Gebrauchs- und deutsche Schäferhunde** *hält seine erste Versammlung seit Kriegsausbruch.* (*EN*)
06. Brief von Oscar Hannen an den Ortsausschuss: *Nachdem im Laufe des Monats Januar meine Dienstentlassung durch die belgische Behörde erfolgte und bis zum 20. März meine Ausweisung aus dem Kreis Eupen verfügt*

wurde, lege ich hiermit meine von der Stadt übertragenen Ehrenämter als Mitglied des Ortsausschusses für Jugendpflege und Platzwart der städtischen Spielwiese in die Hand der Stadt zurück ... (916/131)

07. Versammlung der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**: neues Mitglied: Josef Jansen. (*Protokollbuch*)
20. Ortsausschuß für Jugendpflege: Oberlehrer Dr. Pleukers, Oberlehrer Krüger, Jos. Pommée, André Philipps (Platzwart), Lehrer Hannen ist verzogen. (*Staatsarchiv 916/131*)
20. Ehrungen für Mathias Vogel (Meisterschaft), Peter Hamacher (4. Preis) des **TV Germania**. (EN)
24. Ortsausschuß für Jugendpflege: Der Verein für Jugend und Volksspiele bittet Abstand zu nehmen, da nach seiner Erfahrung das Eintrittsgeld bei weitem nicht die Kosten der Wettspiele, namentlich für Ball und Einrichtung des Platzes decken- vertagt und Andr. Philipps wird zum neuen Platzwart bestimmt *Lehrer Hannen ist von hier verzogen*. (*Staatsarchiv 913/131*)
27. Die IV und die Jugendmannschaft des **VfJV** sind Gruppenmeister und spielen am 28. in Aachen um die Bezirksmeisterschaft. (EN)

## April

01. Haaren: Peter Classen (**Allg. Turnverein**) im Ringen (Schwergewicht) Meisterschaft Stadt und Landkreis Aachen. (EN)
03. Versammlung der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**. (*Protokollbuch*)
03. Geländelauf (4km). **VfJV**. (EN)
04. Haaren. Bezirksmeisterschaft Jugend **VfJV**- AFV 05. (EN)
05. Festball und Theater der **St. Johannes Enthauptung-Bogen-Schützengesellschaft**. (EN)
08. Erstes Spiel des **Vereins für Jugend und Volksspiele** gegen eine belgische Mannschaft: VfJV-Theux 1:1. (*Verpönt, verschmäht, vergöttert ...*)
09. Versammlung der **St. Josef Bürger-Schützengesellschaft**. (*Protokollbuch*)
11. (Einige Schützen feiern das) 50jährige Bestehen der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**: Theater im Jünglingshaus; Vize-Präsident: Franz Hans. (EN, *Protokollbuch, Festschrift 100 Jahre*)
17. Unruhen in Eupen. (EN)
23. Städtische Spielwiese kann nur durch Vereine benutzt werden, die dem Ortsausschuß angeschlossen sind. Ballspielclub 1920 nicht. (*Staatsarchiv 916/131*)
19. Benutzungsplan für die städt. Spielwiese. (916/131)
24. Versammlung des **Eupener Turnvereins**. (EN)
29. Versammlung **TSV Realgymnasium**: Mitgliedschaft jüngerer Schüler wird beschlossen; Vorsitzender: Peiffer, stellv. Vorsitzender: Josef Thissen, Kassierer: Kemper, Schriftführer: Delhougne. (*Tagebuch*)

## Mai

01. Versammlung der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**: neues Mitglied Josef Vogel. (*Protokollbuch*)
02. Die dem Eupener Turnverband angeschlossenen Vereine bitten um Benutzung der Spielwiese jeden 3. Sonntag (*Staatsarchiv 916/131*)
03. Ballspielclub 1920 bittet um den Anschluß an den Ortsausschuß für Jugendpflege und die Benutzung der städt. Spielwiese an 2 Sonntagen. (*Staatsarchiv 916/131*)

08. Versammlung des **Eupener Turnvereins**. (EN)
08. Münsterbusch. Konkurrenzzringen: 1. Peter Classen, 3. Mathias Vogel; Meisterschaftsringen Rheinland und Westfalen: Mathias Vogel; Gymnastik: Winand Holländer, Mathias Vogel (**Allg. Turnverein**). (EN)
10. Antrag des Eupener Turnverbandes auf Benutzung der städt. Spielwiese. (916/131)
12. Der Vorsitzende des Ortsausschusses für Jugendpflege von Scheibler an den Bürgermeister: (der Ballspielclub 1920) *ist deshalb entstanden, weil im Verein für Jugend- und Volksspiele das Fußballspiel nicht genügend gepflegt wurde. Seitens des Ortsausschusses ist stets betont worden, dass der einseitige Drang nach Fußballspiel nicht unterstützt werden soll und auch die Bildung eines weiteren Vereinen nach Möglichkeit verhindert werden soll, daß vielmehr Anlehnung an die schon bestehenden Vereine empfohlen werden soll ...* (Staatsarchiv 916/131)
15. Stadt an den Jugendausschuß: Nicht auf die Entschädigung verzichten, das die Ausgaben der Stadt steigen. (Staatsarchiv 916/131)
16. Teilnahme am Sommerfest für die Hinterbliebenen der Kriegsgefallenen; Hochamt, Festzug durch die Stadt mit 2 Könige zum Ehrenfriedhof wo ein Kranz auf den Gräbern der deutschen Krieger und ein Kranz auf den Gräbern der Verbündeten niedergelegt werden soll; Begleitung des Umzuges der Kommunionkinder. (Protokollbuch der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**)
16. Versammlung des **Turnvereins Germania**. (EN)
20. Wettlauf durch die Stadt: 1. Otto Kniebs (**TV Germania**), 2. LUDWIG KÜPPER (**VfJV**), 3. Nikolaus Kistemannudwig Küpper, 4. Josef Thielen (**VfJV**), Rausch (**TV Germania**), Servaz Schwarzenberg (BC20), Schmeder (**TG**), Peter Chandon (**VfJV**), Johann Godesar (**VfJV**), August Claessen (BC20), August Aldag (**VfJV**), Franz Baltus (**VfJV**); Jugendliche: Felix Klever, Tilgenkamp, Johann Thielen, Heinrich Kriescher, Kemper (Alle **VfJV**). (EN)
20. Ballspielclub an den Bürgermeister: *Ferner ist der Raum unseres Spielfeldes schon von verschiedenen auswärtigen Vereinen beanstandet worden, derselbe beträgt nur 85x47 Durchmesser ... daher die Bitte um Benutzung der städtischen Spielwiese ...* (Staatsarchiv 916/131)
22. Verein für Jugend und Volksspiele an den Ortsvorstand: *... Bei der zahlenmäßigen Erweiterung und der größeren Basis konnte der eine Platz (Kaperberg) nicht mehr genügen. Zu dem Zweck erhielt der Verein den Sportplatz „Spitzberg“ in Miete und erzog dort seine Jugendabteilung sowie die unteren Mannschaften. ... Einzelne Streber fühlten sich nebenher benachteiligt und bildeten im März 1920 den Ballspielclub 1920 mit den Satzungen „nur über 17 Jahren aufzunehmen“. Dieser Verein erhielt vom Besitzer den Sportplatzes Spitzberg, den damit der Verein für Jugend und Volksspiele verlor..* (Staatsarchiv 916/131)
24. Vereinsball des **Turnvereins Eintracht**. (EN)
30. Bericht des Platzwartes der städtischen Spielwiese, Stundenplan. (916/131)

## Juni

- Schützenkönig der **St. Nikolaus Bürger-Schützengesellschaft**: Wilhelm Wolkenauer.
04. Außerordentliche Versammlung der **Eupener Turngemeinde**. (EN)
10. Versammlung der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**: neue Mitglieder: Johann Bragard, Josef Baumgarten; Strafe bei öffentlichen Auftritten

abgelehnt, weil nicht jeder einen schwarzen Anzug hätte; Fahne soll umgeändert werden zu einem *langstöckigen(?)* Dreieck; die Flinte könnte auch wieder geholt werden, damit wir, wenn es „*weiners*“ erlaubt würde, noch einmal schießen zu können. (*Protokollbuch*)

11. Antrag an den Kgl. Kommissar um Bewilligung eines Zuschusses für die Jugendpflege, wie es die preussische Regierung alljährlich bewilligte. (*Staatsarchiv 916/131*)
30. Antwort auf den Antrag (11.6.) ... pour cette année seulement, un subside de 200 frs à la ville pour les loisirs de la jeunesse. (*Staatsarchiv 916/131*)

## Juli

03. Versammlung des **Eupener Turnvereins**, Besuch des Gauturnfestes in Düren. (*EN, Festschrift 75 Jahre, 50 Jahre Eupener Turngemeinde*)
03. Eine belgische Gesellschaft kauft das Kaufmanns-Erholungsheim und macht ein Erholungsheim für Lungenkranke. *Auch sind ... Spielplätze (Tennis) vorhanden.* (*EN*)
04. Sommerfest der **Eupener Turngemeinde.** (*EN*)
10. Int. Schießwettbewerb der **St. Josef Bürger-Schützengesellschaft** unter dem Vorsitzenden Peter Loup; 15 Mitglieder, 12 neue kamen dazu. (*Festschrift 100 Jahre*)
11. Sommerfest des **Vereins für Jugend und Volksspiele** im Waldhotel Schönefeld. (*EN*)
16. Der kath. Gesellenverein bittet den Bürgermeister *um die Benutzung des städt. Sportplatzes mittwochs nach 6 Uhr, da nämlich durch die Belegung unseres Vereinslokals mit Soldaten, die in unsrem Verein bestehende Turn- und Fußballabteilung durch Mangel an Räumlichkeit in der Ausübung ihres Sports stark beeinträchtigt sind.* (*Staatsarchiv 913/31*)
18. Gesellschaftsspiel **VfJV- JC Oranje Kerkrade II 3:3.** (*EN*)
18. Düren. **Eupener Turnverein** nimmt am Gauturnfest teil. (*EN*)
18. Burtscheid. Tell-Schützen: 2. Preis **St. Johannes Enthauptung - Bogen-Schützengesellschaft.** (*EN*). Erstmalige Teilnahme nach dem Kriege an einem „Concours-Schießen“, bei den Tellschützen in Aachen Burtscheid: 2. Ehrenpreis. Jeden Sonntag wieder Übungsschießen, auch die Kirmees wird in althergebrachter Weise gefeiert (*Festschrift 75, 125 Jahre*)
19. Versammlung der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**: Einladung nach Malmedy abgelehnt, weil die Gesellschaft keine Büchse hat. (*Protokollbuch*)
21. Aachen. **Verein für Jugend und Volksspiele** nimmt an einem Leichtathletikwettbewerb teil. (*EN*)
30. Versammlung der **Eupener Turngemeinde.** (*EN*).

## August

01. Preisvogelschießen bei Lentz der **St. Nikolaus Bürger - Schützengesellschaft.** (*EN*)
14. Versammlung des **Eupener Turnvereins.** (*EN*)
14. Versammlung der **St. Joseph Bürger - Schützengesellschaft**: Flobertschießen, Königsvogel soll später geschossen werden. (*Protokollbuch*)
15. Sommerfest des **Turnvereins Germania.** (*EN*)
22. **Verein für Jugend und Volksspiele**: Ausflug zur Gileppe. (*EN*)
23. + Josef Kreisuch (**VfJV**). (*EN*)

29. Kirmes im „Hömmel“ der **St. Johannes Enthauptung-Bogen-Schützen-gesellschaft.** (EN)

## September

03. Versammlung, **Verein für Jugend und Volksspiele.** (EN)

04. **Turnverein Eintracht.** 25jährige Fahnenweihe, int. Turn- und Athletenwettstreit, Darbietungen auf dem Werthplatz, neu: Damen- und Mädchenabteilung. (EN)

07. Liste der Gründungsmitglieder des **FC** die bei der Union Belge registriert werden: Willi Bohn, Johann Bragard, Franz Burtscheid, Leo Burtscheid, Jean Christmann, August Claessen, Peter Conin, Peter Depolt, Mathieu Engels, Heinz Ervens, Jean Evers, Gerhard Falkenberg, Jean Fey, Willi Fritsch, Josef Görrens, Nikolaus Harrings, Henri Heeren, Arnold Hermanns, Hermann Hoen (Vorsitzender), Hubert Hoen (Sekretär), Robert Hoen, Conrad Honnen, Henri Janssen, Nikolaus Kistemann, Jean Kohl, Hubert Köttgen, Hubert Krafft, Peter Krafft, Willi Lang, Henri Leffin, Mathieu Leffin, Willi Ludwigs, Mathieu Mengels, Mathieu Mockel, Charles Ortmann, Leo Ortmann, Leonard Pelzer, Jean Pontzen, Henri Rotheudt, Jean Rouland, Josef Schmitz, Servatius Schwarzenberg, Nikolaus Sterk, Peter Theissen, Jakob Theves, Josef Valkenberg. (*Verpönt, verschmäht, vergöttert ...*)

10. Versammlung der **St. Joseph Bürger - Schützengesellschaft:** Einnahmen 187 F, Ausgaben 30F; Vorstand: Karl Lohne (Präsident), Josef Jansen (Vize-Präsident), Leonard Ervens (Kassierer), Josef Dreuw (Schriftführer), Josef Vogel (Zugführer), Michael Ervens (Schützenmeister), neue Mitglieder: Eduard Fraipont, Mathias Pauquet, Winand Hermanns. (*Protokollbuch*)

11. Versammlung des **Eupener Turnvereins.** (EN)

12. **Verein für Jugend- und Volksspiele:** Sommersaison: Leichtathletik, Wintersaison: Fußball; Werbetag: Faustball, Fußball, Staffellauf (1200m, 8 Läufer in Fußballkleidung) der Fußballmannschaften; VfJV- FC Bressoux 0:11. In diesem Jahr sind die Leichtathletikwettkämpfe wegen der Verkehrsverhältnisse ausgefallen. (EN)

19. **Verein für Schäfer- und Gebrauchshunde:** Vorführungen auf Gut Lommerich; Resultate: begrenzte Klasse: 2. Preis: Axel vom Hilltal, Züchter Johann Daelen (Zwinger „vom Hillthal“); 4. Preis deutsche Schäferhunde: Moritz, Besitzer Dachdeckermeister M. Janssen, Führer Wilhelm Willems. (EN)

19. Versammlung der **Eupener Turngemeinde.** (EN)

20. *Der Minister des Auswärtigen in Brüssel teilt mit, dass der Rat des Völkerbundes am Montag morgen, also am 20. September 1920, einstimmig und ohne Einschränkung die Angliederung der Kreise Eupen und Malmédy an Belgien entschieden haben.*

*In Eupen ist angeordnet, dass heute Nachmittag die Glocken geläutet und 21 Böllerschüsse abgegeben werden. Die Schulen und öffentlichen Aemter sind heute geschlossen.* (EN)

26. **Eupener Turngemeinde:** 43. Stiftungsfest. (EN)

26. Gesellschaftsspiel **VfJV Realgymnasium** - Kath. Gesellenverein 0:1. (*Tagebuch*)

26. Familienfest des **Vereins für Jugend und Volksspiele** bei Pascal Jansen, Kettenis; VfJV-Union Hutoise. (EN)

## Oktober

09. Versammlung der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**: Königsvogel soll am 17.10. geschossen werden, auf den Kopf 2F, dem linken Flügel 2F, dem rechten Flügel: 1F, Rumpf: eine Medaille. (*Protokollbuch*)
09. Oktoberfest des **Eupener Turnvereins**. (EN)
10. **Turnverein Eintracht**: Dreikampf, Festball. (EN)
15. Versammlung des **Vereins für Schäfer- und Gebrauchshunde**. (EN)
17. Königsvogel der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft** bei Frau Wwe. Hermanns: beim ersten Schuss: Kopf: Josef Dreuw; linker Flügel: Franz Hans rechter Flügel und Schützenkönige: Leonard Ervens. (*Proto-kollbuch*)
21. Finanzkommission Punkt 5: *An die unterm 14. Februar 1919 erfolgten Überweisung des Kapitals von 300.00 Mark zu zwecken der Badeanstalt hat Frau Geheimrat Wetzlar die Bedingung geknüpft, dass diese Summe zum Kapital zu schlagen und weiterhin zu verzinsen ist, bis die wirtschaftlichen Verhältnisse sich soviel gebessert haben, dass eine Möglichkeit vorhanden ist, die Badeanstalt zu errichten. Nach einer nunmehrigen Mitteilung nimmt die Geschenkgeberin von dieser Bedingung Abstand und will es der Stadt überlassen, Kapital und Zinsen für eine Badeanstalt nach freiem Ermessen zu verwenden. Das geschenkte Grundstück im Bellmerin kann hierzu verwendet werden, das weiter in Aussicht genommene Grundstück der Wetzlarschule kommt indes nicht mehr in Frage.* (STA 360/315)
23. Versammlung des **Eupener Turnvereins**. (EN)
24. Gesellschaftsspiel: **VfJV**- FC Spa II; VfJV-FC Bressoux II. (EN)
26. **FC Eupen** wird unter der Stammmnummer 92 in das Register der Union Belge eingetragen. (*Verpönt, verschmäht, vergöttert ...*)

## November

07. Kegel-Konkurs bei Wwe. Bindelle, „Schöne Aussicht“. (EN)
04. Entwurf eines Grundgesetz zur Bildung des „**Eupener Turnverband**“: §2: *Alle politischen und religiösen Parteibestrebungen sind ausgeschlossen. Angeschlossene Vereine: Allgemeine TV, Turngemeinde, Eupener TV, TV Germania, Turnabteilung des kath. Gesellen- und Jünglingsverein, Allgemeine TV Herbsthal, TV Frohsinn Hergenrath, TV Raeren, TV Altenberg, TV Einigkeit Altenberg, Turngemeinde Altenberg.* (*Staatsarchiv, Leumonier*)
01. Gründung des **Eupener Turnverbandes**: 1. Vorsitzender: Eduard von Asten; 2. Vorsitzender: Friedrich Toussaint; 1. Turnwart: J. Friedrichs, 2. Turnwart: Wintgens; 900 Mitglieder.
- ... Dies geschah mit Rücksicht auf die Schwierigkeit, mit unseren deutschen Turngenossen weiter zusammen zu arbeiten, und auf die noch größeren Schwierigkeit, mit unseren neuen Brüdern zusammen zu arbeiten, weil hier die uns ganz fremden Sprachen (französisch, Wallonisch und flämisch) ein großes Hindernis bilden, und auch zwischen dem deutschen und dem belgischen Turnen ein Unterschied besteht und auch die belgischen Vereine politischen und konfessionellen Charakter haben, während bei uns alle politischen und konfessionellen Parteibestrebungen ausgeschlossen waren. Auch wird in Belgien das Turnen in den Vereinen nach militärischem System gehandhabt, während bei uns zwischen dem militärischen Turnen und dem Vereinsturnen ein Unterschied bestand (Andere Kommandos etc). Nachdem noch verschiedene Annäherungsversuche hiesiger Turner an dem uns

---

entgegengebrachten Haß beim Hören unserer Muttersprache scheiterten, sahen sich die Eupener Turner nach allen Seiten isoliert und war ein Zusammenschluss aller Turner des Kreises Eupen die beste Lösung (EN, Festschrift 75, 90 Jahre Eupener Turnverein)

10. Antrag der **St. Nikolaus Bürger-Schützengesellschaft** durch Vermittlung des Hohen Kommissars Baron Baltia, das Recht den Titel „Königlich“ zu tragen. (Festbuch 1213-1963)
18. Stadtratsitzung: „Mitteilungen“ verlas der Vorsitzende, Herr Bürgermeister Dr. Graf Metternich, ein von Frau Geheimrat Wetzlar an die Stadtverwaltung gerichtetes Schreiben. In diesem teilt Frau Geheimrat Wetzlar mit, dass sie die zur Errichtung einer Badeanstalt geschenkten 300000 Mark der Stadt zur Verwendung nach eigenem Ermessen überlässt, und von der daran geknüpften Bedingung, wonach bessere wirtschaftliche Verhältnisse abgewartet werden sollen, Abstand nimmt. (EN)
19. Versammlung der **St. Joseph Bürger - Schützengesellschaft**: Patronen die wir jetzt hätten sind nicht so gut, als die von der anderen Seite, und somit könnten wir uns ja einmal welche schicken lassen. (Protokollbuch)
20. Versammlung des **Eupener Turnvereins**. (EN)
21. Großes Saalfest der St. Johannes **Enthauptung-Bogen-Schützengesellschaft** für eine neue Fahne, da die alte im Krieg abhanden gekommen ist. (EN)

## Dezember

---

03. Versammlung des **Vereins für Schäfer- und Gebrauchshunde**. (EN)
12. Versammlung der **St. Joseph Bürger-Schützengesellschaft**. (Protokollbuch)
19. Generalversammlung der **St. Johannes Bürger-Schützengesellschaft**; Kasse: 14 Mark. (Protokollbuch)
23. Weihnachtsfest der **Eupener Turngemeinde**. (EN)